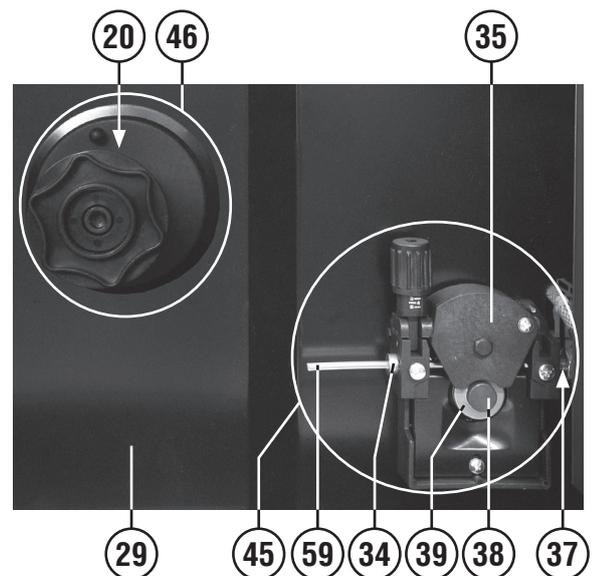
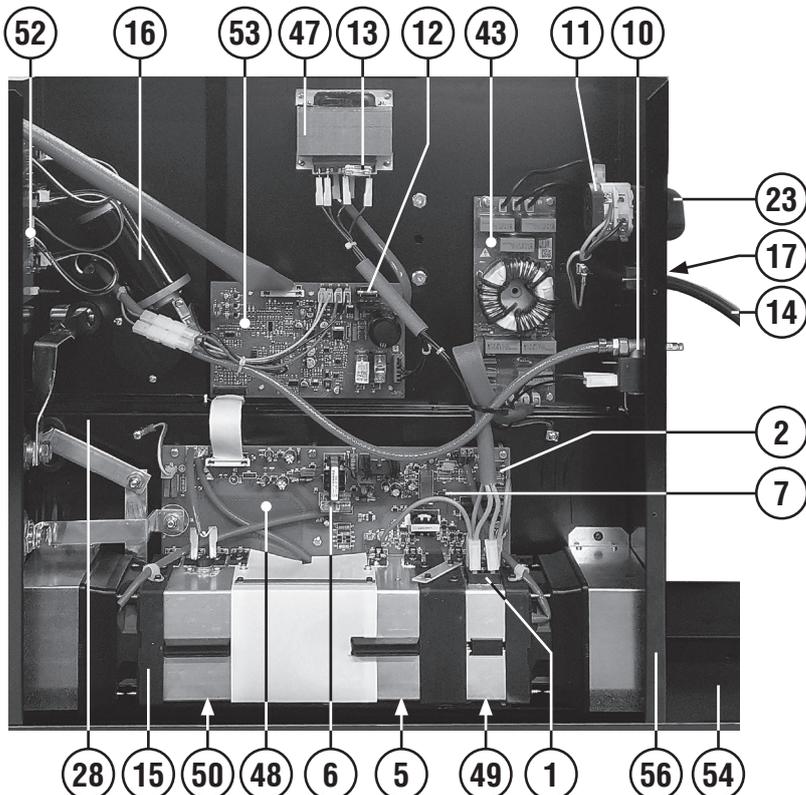
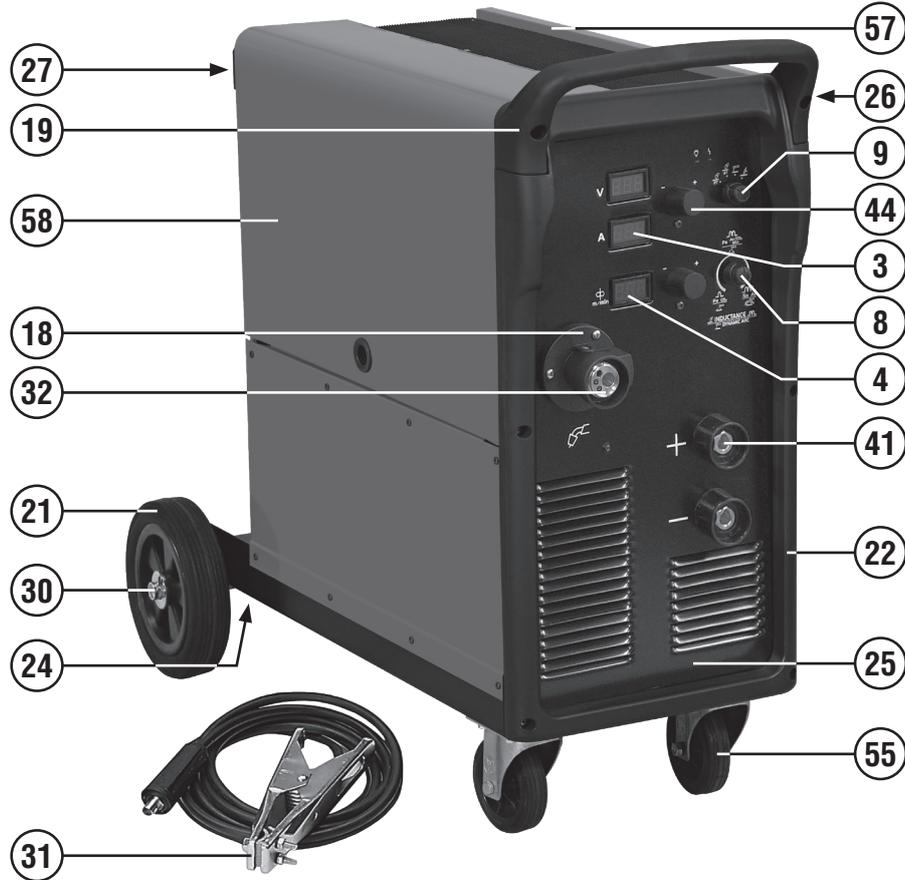


# ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Esploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-Zeichen und Spannung des Gerates; Teilliste Nummer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero de riferimento de lista; numero de matricula.

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
1	Ponte trifasico Pont triphasé Three-phase bridge Dreiphasige brücke Puente trifásico	14	Cavo alim. Cable alim. Mains cable Netz Kabel Cable alim.	27	Staffa portabombola Etrier porte-bouteille Bottle-holder bracket Kasten fuer flasche Estribo porta bombona	43	Kit scheda filtro ingresso Kit platine filtre input Input filter card kit Input filterkarte kit Kit tarjeta filtro input
2	Rele Relais Relais Relais Conectador	15	Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador	28	Diaphragma inferiore Diaphragme inferieur Lower diaphragm Unten diaphragma Diafragma inferior	44	Kit manopola encoder Kit poignee encoder Encoder knob kit Encodergriff kit Kit manija encoder
3	Kit display Kit affichage Display kit Tafel kit Kit pantalla	16	Motore Moteur Motor Motor Motor	29	Diaphragma superiore Diaphragme superieur Upper diaphragm Obere diaphragma Diafragma superior	45	Kit traino due rulli Kit devoir 2 rouleaux Kit 2 rolls wirefeeder Kit 2 raeder drahtvorschub Kit alimentador de hilo 2 rollos
4	Assieme display 3 digit + punto Set affichage 3 digit + point Display set - 3 digit + point Tafel set - 3 digit + punkt Set pantalla 3 digit + punto	17	Pressacavo Presse cable Cable bushing Kabelhalter Prensa cable	30	Asse per ruote Axe roues Wheels axle Radachse Eje ruedas	46	Kit aspo Kit support bobine Reel kit Wickler kit Kit aspa
5	Capacitor all.Rad. Capacitor all.Rad. Capacitor all.Rad. Capacitor all.Rad. Capacitor all.Rad.	18	Protezione attacco torcia Support isolant torche Torch connection protection Brennerisolerlager Sosten isolator antorcha	31	Pinza di massa Borne de masse Work clamp Masseklemme Borne de masa	47	Kit autotrasfo Kit autotrasfo Autotrasfo kit Autotrasfo kit Kit autotrasfo
6	Rele Relais Relais Relais Relais	19	Manico Poignee Handle Handgriff Manija	32	Attacco torcia Attelage torche Torch connection Brenneranschluss Enganche soplete	48	Kit scheda potenza Kit fiche puissance Power pcb kit Leistungskarte kit Kit tarjeta potencia
7	Res. Met. Fuse Res. Met. Fuse Res. Met. Fuse Res. Met. Fuse Res. Met. Fuse	20	Distanziale per aspo Entretoise pour support bobine Reel spacer Distanzstueck Espaciador por aspa	33	Rullino traino 2r 1,0fe-1,2fe "F" Galet 2r 1,0fe-1,2fe "F" Feed roll 2r 1,0fe-1,2fe "F" Vorschubrolle 2r 1,0fe-1,2fe "F" Roldana 2r 1,0fe-1,2fe "F"	49	Kit igbt Kit igbt Kit igbt Kit igbt Kit igbt
8	Manopola Poigne Knob Griff Manija	21	Ruota Roue Wheel Rad Rueda	34	Entrata guida filo Entree guide fil Wire guide inlet Drahtfuehrungsseeleingang Entrata vaina guaiadera alambre	50	Kit diodi Kit diodes Diodes kit Dioden kit Kit diodos
9	Manopola Poignee Knob Griff Manija	22	Cornice Cadre Frame Rahmen Marco	35	Ancora controrullino sx Ancre contre-galet sx Anchor for pressure roller sx Anker für gegenrolle sx Ancora para contra roldana sx	52	Kit scheda pannello Kit platine frontal Front panel card kit Gerätefrontskarte kit Kit tarjeta frontal
10	Elettrovalvola Electrovanne Electrovalve Elektroventil Electrovalvula	23	Assieme manopola per commutatore Set poigne pour commutateur Switch knob set Umschaltergriff set Set manija para conmutador	37	Tubo capillare Tuyau capillaire Wire conduit Kapillarrohr Tubo capilar	53	Kit scheda controllo Kit fiche de controle Control pcb kit Kontrollekarte kit Kit tarjeta de controllo
11	Commutatore Commutateur Switch Schalter Commutador	24	Staffa asse ruote Bride axe roue Wheel axel bracket Räderachsel bügel Estribo eje rueda	38	Vite bloccarullino Vis ferme galet Rollerfixing screw Rollerhalterschraube Tornillo bloque roldana	54	Kit fondo Kit chassis Bottom kit Bodenteil kit Kit fondo
12	Fusibile Fusible Fuse Sicherung Fusible	25	Frontale Partie frontale Front panel Gerätefront Frontal	39	Rullino traino 2r 0,6fe-0,8fe "F" Galet 2r 0,6fe-0,8fe "F" Feed roll 2r 0,6fe-0,8fe "F" Vorschubrolle 2r 0,6fe-0,8fe "F" Roldana 2r 0,6fe-0,8fe "F"	55	Kit ruote Kit roues Wheels kit Räderkit Kit ruedas
13	Fusibile Fusible Fuse Sicherung Fusible	26	Gancio appendi torcia Accrocheur torche Torch hook Haken fuer brenner Gancho fijacion antorcha	41	Presa atlas Prise atlas Socket atlas Steckdose atlas Enchufe atlas	56	Kit retro Kit partie arriere Back panel kit Rückseite kit Kit trasera

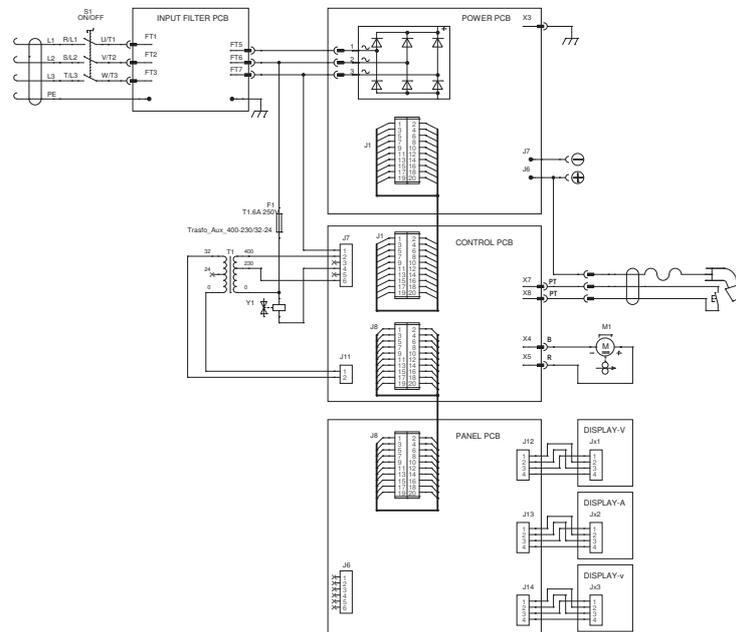
Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.

Pour reperer le schema électrique correspondant à votre appareil, vérifier le dernier chiffre "X" du numéro de serie (N. 0000/X) reporté sur la partie frontale.

In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.

Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.

Para la identificacion del esquema eléctrico, correspondienten, a su máquina, referase a la última cifra "X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.



Schema elettrico N.  
Schéma électrique N.  
Diagram N.  
Schaltplan N.  
Esquema de conexiones N.